

Thứ Sáu, 22-11-2024. Năm B
Friday, November-22-2024. Year B
Tuần 33 Thường Niên

Lễ Nhớ Thánh Cecilia, Trinh nữ, Tử đạo

Lc 19, 45-48

Luke 19:45-48

Mỗi ngày Người giảng dạy trong khu vực đền thờ (Lc 19,47)

Jesus shows passion and zeal for his Father's house when he cleanses the Temple. You can imagine him moving with great determination as he upends tables and drives out the money changers. But why was he so angry? People needed animals for sacrifice and coins to pay the Temple tax. Weren't the merchants just doing their jobs? Perhaps—but they were getting in the way of God meeting with his people: "My house shall be a house of prayer" (Luke 19:46).

Jesus had come to bring salvation to his people, but many did not welcome him. While the crowds sang, "Blessed is the king who comes in the name of the Lord," some Pharisees wanted Jesus to rebuke them (Luke 19:38, 39). He wept over Jerusalem long before he saw the chaos in the Temple. Their "time of visitation" was at hand, but Jesus knew that his own people would hand him over (19:44).

So Jesus wasn't just angry; he was grieved. That's why nothing could stop him from reaching his people. He wanted to overcome every obstacle: the physical clutter, the treacherous schemes, the spiritual resistance and hardness of heart. That's why, despite all the opposition, Jesus entered the Temple "every day" to teach the people (Luke 19:47).

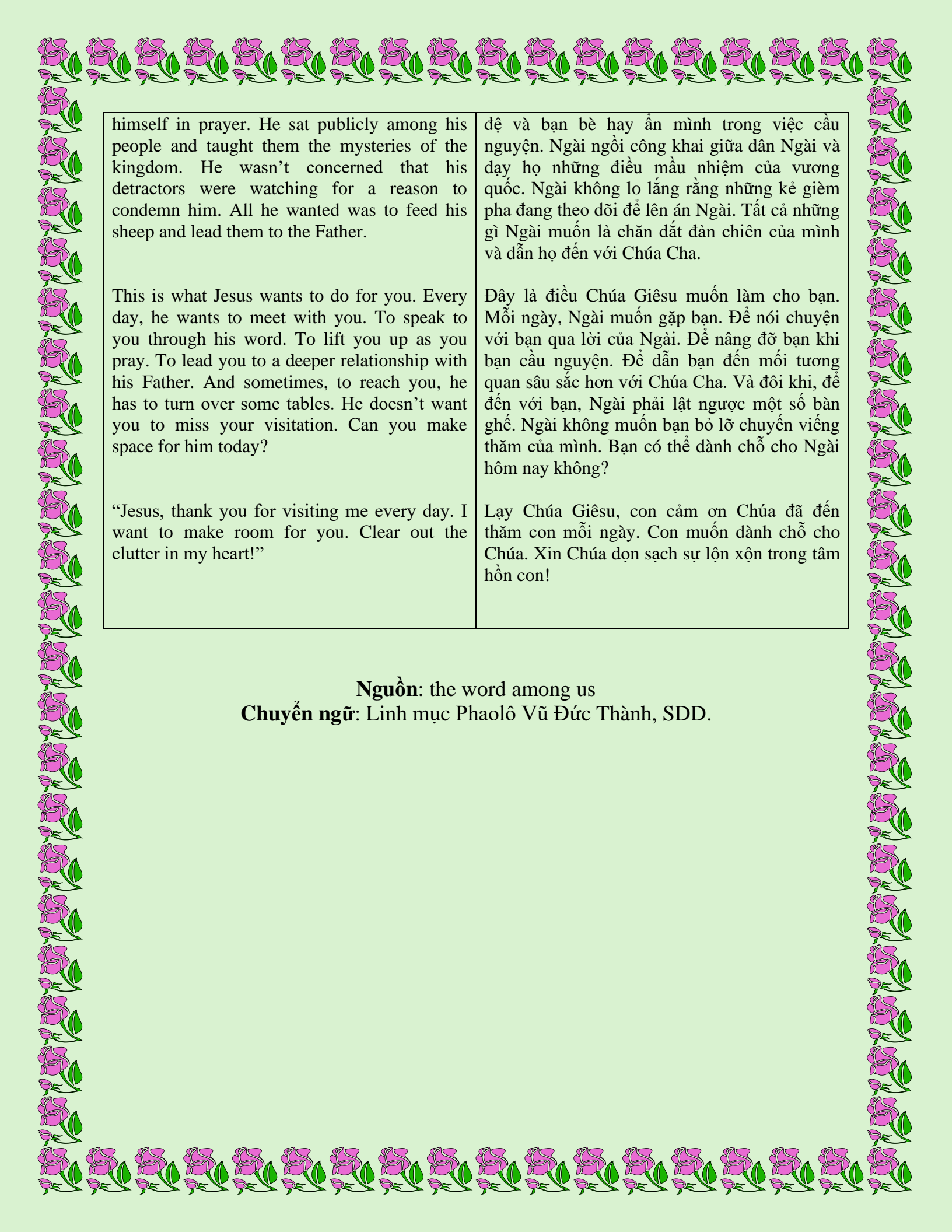
Jesus chose to spend his last days on earth teaching and making disciples. He didn't turn his back on Jerusalem. He didn't hide away with his disciples and friends or seclude

Chúa Giêsu thể hiện lòng nhiệt thành và sự sốt sắng đối với nhà Cha khi Ngài thanh tẩy Đền thờ. Bạn có thể tưởng tượng Ngài di chuyển với quyết tâm lớn lao khi Ngài lật đổ những chiếc bàn và đuổi những người đổi tiền ra ngoài. Nhưng tại sao Ngài lại tức giận như vậy? Người ta cần động vật để hiến tế và tiền xu để nộp thuế Đền thờ. Chẳng phải những người buôn bán chỉ làm công việc của họ sao? Có lẽ vậy - nhưng họ đang cản trở Chúa gặp gỡ dân Ngài: "Nhà Ta sẽ là nhà cầu nguyện" (Lc 19,46).

Chúa Giêsu đã đến để mang lại sự cứu rỗi cho dân Ngài, nhưng nhiều người không chào đón Ngài. Trong khi đám đông chúc tụng: "Chúc tụng Đức Vua, Đáng nhân danh Chúa mà đến", một số người Pharisêu muốn Chúa Giêsu khiển trách họ (Lc 19,38-39). Người đã khóc thương Giêrusalem từ lâu trước khi Ngài nhìn thấy cảnh hỗn loạn trong Đền thờ. "Thời điểm viếng thăm" của họ đã gần kề, nhưng Chúa Giêsu biết rằng chính dân Ngài sẽ nộp Ngài (19,44).

Vì vậy, Chúa Giêsu không chỉ tức giận; Ngài còn đau buồn. Đó là lý do tại sao không gì có thể ngăn cản Ngài đến với dân Ngài. Ngài muốn vượt qua mọi trở ngại: sự lộn xộn về mặt vật chất, những âm mưu gian trá, sự kháng cự về mặt tinh thần và sự chai đá của tâm lòng. Đó là lý do tại sao, bất chấp mọi sự chống đối, Chúa Giêsu đã vào Đền thờ "mỗi ngày" để dạy dỗ dân chúng (Lc 19,47).

Chúa Giêsu đã chọn dành những ngày cuối cùng trên trái đất để giảng dạy và thành lập các môn đệ. Ngài không quay lưng lại với Giêrusalem. Ngài không ẩn náu cùng các môn



himself in prayer. He sat publicly among his people and taught them the mysteries of the kingdom. He wasn't concerned that his detractors were watching for a reason to condemn him. All he wanted was to feed his sheep and lead them to the Father.

This is what Jesus wants to do for you. Every day, he wants to meet with you. To speak to you through his word. To lift you up as you pray. To lead you to a deeper relationship with his Father. And sometimes, to reach you, he has to turn over some tables. He doesn't want you to miss your visitation. Can you make space for him today?

“Jesus, thank you for visiting me every day. I want to make room for you. Clear out the clutter in my heart!”

đê và bạn bè hay ản mình trong việc cầu nguyện. Ngài ngồi công khai giữa dân Ngài và dạy họ những điều mâu nhiệm của vương quốc. Ngài không lo lắng rằng những kẻ gièm pha đang theo dõi để lên án Ngài. Tất cả những gì Ngài muốn là chẵn đất đàn chiên của mình và dẫn họ đến với Chúa Cha.

Đây là điều Chúa Giêsu muốn làm cho bạn. Mỗi ngày, Ngài muốn gặp bạn. Để nói chuyện với bạn qua lời của Ngài. Để nâng đỡ bạn khi bạn cầu nguyện. Để dẫn bạn đến mối tương quan sâu sắc hơn với Chúa Cha. Và đôi khi, để đến với bạn, Ngài phải lật ngược một số bàn ghế. Ngài không muốn bạn bỏ lỡ chuyến viếng thăm của mình. Bạn có thể dành chỗ cho Ngài hôm nay không?

Lạy Chúa Giêsu, con cảm ơn Chúa đã đến thăm con mỗi ngày. Con muốn dành chỗ cho Chúa. Xin Chúa dọn sạch sự lộn xộn trong tâm hồn con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.